

FAGOR

Componentes de Automoción
Fagor Edelman, S. Coop.



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80475596
Del. Nota N.º :
Fecha Exp : 08.11.2019
Del. Date :

Fecha rec : 2000.
Rec date :

Destino / To :

Cliente : Magnà PT S.p.A.
Customer :
Dirección :
Del. address: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026
Italia

Proveedor / Supplier :
Código : 91000014
Code :
Dirección : Polígono Kataide
Address :
Población : Mondragon 20500
City :
País : España
Country :

Transportista/Carrier : Transport number: 271411
Razón social :
Short name :
Matrícula : 0824HPP
Plate N.º :
Remolque : R6221BBG
Remoc. plate :
Unidad transporte : Transp. ind. p. carr.
Del Unit :

Puerto de consumo : 14249
Point of consumption :
Planta :
Center :
Puerta de descarga :
Unloading point :
Punto de consumo : 14249
Point of consumption :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bul	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Quantity	Delivered		Package	Reference	Box	Label	Qty/box	Order N.º		
2510630000	CM 2510310463	775		PZA	TBA-501494	031	15411201/15411231	25	550004316501			
					TBA-501711	186						
KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 775 Quantità effettiva: 775 Tipo Imballaggio: 3 Quantità Imballi: 3 Conformità alle schede d'imballaggio: NO Data controllo: 14 NOV 2019 Firma: [Signature]												
Peso netto total : Total net weight : 6.083,750		Peso bruto total : Total brut weight : 8.073,950		Nº total de palets o contenedores: Total N.º of palets or containers: 031								

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el proveedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier

Recepción / Receiver

Almacén / Warehouse

Transportista / Carrier

Entregado a: Fagor Edelman

F. H. S. Coop.

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
14 NOV 2019
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

☐ A RITENERE PER RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

C.M.R.

Marque el que proceda

CARTA DE PORTE

CONTRATO DE TRANSPORTE TERRESTRE DE MERCANCIAS

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, domicile) / Contractual charger (VAT, name, address)

Fagor Ederian Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (GIPUZKOA)
NIF: E37222222

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTER OF CARRIER INTERNATIONAL
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercaderías por Carretera (CMR).

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

DOCUMENTO DE CONTROL
CARTA DE PORTE

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria al convenio sobre el contrato de transportes, según la orden FOM/2881/2012 de 13 de Diciembre de 2012, entrada en vigor el 05/07/2013 y/o modificaciones posteriores de la orden.

2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA nom, domicile) / Consignee (VAT, name, address)

16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) / Transporteur (TVA nom, domicile) / Carrier (VAT, name, address)

IBERTRANS S. COOP. AND
F21582713
Avda. Galarza, 12-A 2º Pl. - Of. 20
21006 Huelva

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

Referencia Transportista

MATRÍCULA

Distancia	Km.	Vehículo	Remolque o Semirremolque
		0124HDD	7196

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over of goods (place, country, date)17 Porteadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio)
Transporteur successifs (TVA, nom, domicile)
Successive carriers (VAT, name, address)

18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carrier's reservations and observations

5 Documentos anexos / Documents annexés / Attached documents

6 Marcas y números
Marques et numéros
Marks and numbers7 Número de bultos
Nombre de colis
Number of packages8 Clase de embalaje
Mode d'emballage
Type of package9 Naturaleza de la mercancía
Nature de la marchandise
Nature of goods10 N° estadístico
N° statistique
Statistical number11 Peso bruto kg.
Poids brut. kg.
Gross weight in kg.12 Volumen m3
Cubage m3
Volume in m3PAISES/LES
CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR
REMESSA AL REMITENTE
REMESSA A L'EXPÉDITEUR
ENTREGADOS AL DESTINATARIO
LIVRÉS AU DESTINATAIRE
DEVUELTO POR EL DESTINATARIO
RENDUS PAR LE DESTINATAIRE
NO DEVUELTO, A RECÓGER
NON RENDUS, A REPRENDREMERCANCIAS PELIGROSAS
SI NO
(ADR*) CLASETRANSPORTE CON TEMPERATURA
CONTROLADA
SI NOClase
ClassCódigo
NumberLetra
Letter

(ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's Instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et réserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed21 Formalizado en
Etablé a
Established ina
le
on

2.01

15 Reembolso / Remboursement / Reimbursement

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

22 Fagor Ederian
S. Coop.Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender
Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()

IBERTRANS S. COOP. AND
F21582713
Avda. Galarza, 12-A 2º Pl. - Of. 20
21006 Huelva

Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

24 Recibo de mercancía / Marchandise reçue / Goods received

14 NOV 2019
Lugar
Lieu
Place

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee
Grado de Satisfacción Bajo () Medio () Alto ()En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, le chiffre et, le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.GTE 2112 16112
CARTA DE PORTE

CARTA DE PORTE